



Chemin du Verger 3 – CH 1338 Ballaigues
Switzerland
www.dentsplymaillefer.com

Product : **GLYDE™ DOSES**

Ref doc. : F19 02 41.X / 05 / 2003 – updated 04/2008

CE
0459

		Page
F	PROTOCOLE D'UTILISATION	2
GB	DIRECTION FOR USE	4
D	GEBRAUCHSANWEISUNG	6
E	INSTRUCCIONES DE USO	8
I	ISTRUZIONI PER L'USO	10
NL	GEBRUIKSVOORSCHRIFT	12
DK	BRUGSANVISNING	14
FIN	KÄYTTÖOHJEET	16
S	BRUKSANVISNING	18
P	PROTOCOLO DE UTILIZAÇÃO	20
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ	22

GLYDE™ DOSES

Pour usage dentaire uniquement

F

PROCOLE D'UTILISATION Conditionneur de canaux radiculaires

0) COMPOSITION:

La matière des doses Glyde™ est un mélange d'EDTA et de Peroxide de Carbamide soluble dans l'eau. L'EDTA dissout les sels de calcium dans les zones calcifiées du canal radiculaire afin de faciliter l'utilisation des instruments de préparation canalaire.

1) INSTRUCTIONS D'UTILISATION:

Ces produits devront être utilisés uniquement en milieu clinique/hospitalier, et leur utilisateur(trice) présenter la qualification professionnelle requise pour leur utilisation.

Application:

Le produit Glyde™ est une préparation sous forme de gel, utilisée pour faciliter la mise en forme canalaire et améliorer le nettoyage du canal durant un traitement endodontique.

Glyde™ est un mélange d'EDTA et de Peroxide de Carbamide, conçu pour améliorer le nettoyage du canal. L'Oxyde de Polyéthylène utilisé dans le Glyde™ agit comme un lubrifiant, afin de permettre la mise en forme du canal à l'aide d'instruments rotatifs et manuels.

Le Glyde™ permet d'enlever facilement les tissus pulpaire ainsi que la boue dentinaire et les bactéries. Le gel est utilisé en association avec l'hypochlorite de sodium durant l'irrigation endodontique. Ce contact produit une réaction effervescente, libérant l'oxygène du Peroxide de Carbamide. Cette effervescence permet une remontée et une élimination aisées des débris pulpaire ainsi que de la boue dentinaire. Ceci permet d'obtenir, en fin de préparation, un canal propre avec des tubulis et canaux latéraux prêts pour une obturation canalaire pouvant être réalisée dans les meilleures conditions.

Durant la mise en forme et le nettoyage canalaire, le Glyde™ lubrifie le canal et possède également une action chelatante. Glyde™ associé à l'hypochlorite de sodium détient une action de blanchissement interne sur les dents présentant une coloration anormale suite à une dévitalisation.

En résumé, l'application de Glyde™ permet un nettoyage plus complet du canal et réalise un état de surface approprié pour l'introduction de médicaments nécessaires aux traitements de racine.

2) CONTRE-INDICATIONS:

Ne jamais utiliser le gel Glyde™ en dehors du canal radiculaire ou sur des tissus mous. Après un contact, lavez la peau immédiatement avec de l'eau et du savon ou rincez abondamment les yeux.

3) MISE EN GARDE:

1. Ne jamais injecter le gel sous pression dans le canal.
2. Le Peroxide de Carbamide et l'EDTA ne doivent jamais être appliqués en dehors du canal, soit sur des tissus tels que les muqueuses ou la peau. Après contact avec la peau, lavez-la avec de l'eau et du savon.
3. Le gel Glyde™ doit être facilement extrudable. NE JAMAIS EXERCER D'EFFORT EXCESSIF.
4. Une dose de Glyde™ est prévue pour être utilisée durant approximativement un cas endodontique (dent) avec de multiples canaux. Utiliser une dose de Glyde™ par patient.
5. Ne jamais avaler le gel.

4) PRECAUTIONS:

La viscosité du gel Glyde™ dépend des conditions de stockage. Si vous souhaitez une viscosité plus élevée (donc une consistance plus ferme), mettez le gel dans un réfrigérateur.

En cas d'ingestion, de contact avec les yeux ou la peau, consulter rapidement un médecin.

Il est conseillé de porter des équipements de protection lors de l'utilisation du produit.

5) EFFETS SECONDAIRES:

- Irritant pour les yeux (R36) Irritant pour la peau (R38)
- Les vapeurs peuvent causer des états de somnolence ou d'étourdissement (R67)

6) INSTRUCTIONS D'UTILISATION (étape par étape):

1. Réalisez la cavité d'accès.
2. Réalisez une pénétration initiale du canal avec le premier instrument puis irriguez à l'hypochlorite de Sodium.
3. Mettez en place le Glyde™, directement à l'aide de l'embout jetable, à l'intérieur et autour de l'orifice canalaire
OU
Déposez-le dans une petite soucoupe et appliquez-le au moyen d'un petit instrument manuel.
4. Le Glyde™ réagit alors à l'hypochlorite de Sodium et l'effervescence débute. VOUS POUVEZ CONSTATER CETTE EFFERVESCENCE.
5. Explorez le canal à l'aide d'un instrument manuel, en mélangeant le Glyde™ et l'hypochlorite de Sodium.
6. Irriguez à l'hypochlorite de Sodium.
7. Enduire le premier instrument rotatif de Glyde™, et l'insérer jusqu'à la longueur de travail désirée. Le Glyde™ agit dès lors comme un lubrifiant au cours du traitement du canal au moyen d'un instrument rotatif.
8. Répétez la procédure autant de fois que nécessaire jusqu'à la fin de la phase de Crown-Down.
NOTE: irriguez régulièrement à l'hypochlorite de Sodium (tous les deux instruments), afin d'évacuer le mélange de Glyde™ et de débris dentinaires.
9. Une fois l'instrumentation terminée, irriguez abondamment le canal à l'H₂O. Séchez le canal et procédez à l'obturation.

STOCKAGE ET DUREE DE CONSERVATION:

Glyde™ doit être stocké à une température comprise entre 2 et 12°C. Ne jamais exposer le Glyde™ à des températures excédant les 50°C.



For dental use only

DIRECTION FOR USE Root Canal Conditioner

0) COMPOSITION:

Glyde™ Root Canal Conditioner is a combination of Ethylenediametetracetic Acid (EDTA) and carbamide peroxide in a water soluble base.

The EDTA chelates calcium salts from calcified areas within the root canal to facilitate the use of files.

1) INDICATIONS FOR USE:

These products are to be used only in a clinical or hospital environment, by qualified users.

Application field:

Glyde™ is a device in the form of a gel for use in the chemical and mechanical cleansing of the root canal preparation during endodontic therapy.

Glyde™ is a combination of EDTA and carbamide peroxide specifically formulated to provide cleansing of the root canal preparation. The polyethylene oxide base used in Glyde™ acts as a lubricant to facilitate shaping of the root canal using rotary and hand instrumentation.

Glyde™ allows for cleansing action that facilitates easy removal of vital pulp tissue and necrotic pulp tissue. Glyde™ is designed to be used with endodontic irrigation with sodium hypochlorite solutions. Oxygen bubbling occurs through the release of oxygen from the carbamide peroxide. This action allows for pulp tissue, dentinal shavings and debris to be easily removed.

Glyde™ encourages lightening of the tooth if discoloration exists from non vitality. The use of sodium hypochlorite with Glyde™ promotes internal bleaching of the tooth. This process is enhanced by the release of oxygen from the carbamide peroxide.

Also, Glyde™ leaves an appropriate internal canal surface for penetration of other medicaments used in endodontic therapy by more completely cleaning the canal and opening dentinal tubules.

2) CONTRA-INDICATIONS:

Do not use Glyde™ outside of the root canal system or on soft tissues.

Immediately wash skin with soap and water after contact or flush eyes if contact occurs.

3) WARNINGS:

1. Not injecting material under pressure into the canal.
2. Carbamide Peroxide and EDTA should not be applied to tissue outside of the Root Canal such as mucosa of skin. Wash skin with soap and water after contact.
3. Glyde™ canal conditioner should extrude easily; DO NOT USE EXCESSIVE FORCE.
4. A single-unit dose of Glyde™ is designed to be used during approximately one endodontic case (tooth) with multiple canals. Use one single unit dose of Glyde™ per patient.
5. Do not take internally.

4) PRECAUTIONS:

The viscosity of Glyde™ is affected by storage conditions. If a more viscous or thicker consistency is desired, store in a refrigerator.

In the event of ingestion, contact with eyes or skin, please contact a doctor immediately.

It is recommended to wear protective clothing when using this product.

5) ADVERSE REACTIONS:

- Irritating to eyes (R36) – Irritating to skin (R38)
- Vapours may cause drowsiness and dizziness (R67)

6) STEP BY STEP INSTRUCTIONS:

1. Open the pulp chamber in the usual manner and obtain adequate access to the root canal or canals.
2. Remove the pulp and flush canal with sodium hypochlorite solution.
3. Dispense Glyde™ either directly from the unit dose applicator in and around the canal orifice,
OR
Dispense Glyde™ from the applicator to a dappen dish and carry to the canal by coating a small hand file.
4. The sodium hypochlorite will react with the Glyde™ and begin to effervesce or bubble. PLEASE TAKE NOTE OF THE BUBBLING REACTION.
5. Using a small hand file, explore the canal, mixing the Glyde™ and sodium hypochlorite.
6. Gently irrigate and evacuate with sodium hypochlorite.
7. Coat the first file in the rotary file technique with Glyde™ and use to desired depth. Glyde™ will now act as a file lubricant while instrumenting the canal with a rotary instrument.
8. Repeat step 7 for each step in the crown-down technique sequence until canal shaping and cleaning is completed. NOTE: irrigate and evacuate using sodium hypochlorite to remove Glyde™ mixture and dentinal debris from canal after every 2 files in the rotary file sequence.
9. Once shaping is completed, thoroughly flush and evacuate canal using H₂O to remove all irrigants. Dry canal and obturate.

STORAGE AND SHELF LIFE:

Glyde™ must be stored at a temperature between 2 and 12°C. Do not expose Glyde™ to temperatures exceeding 50°C.



Nur für den zahnärztlichen Gebrauch

GEBRAUCHSANWEISUNG

Wurzelkanal-Konditionierer

0) ZUSAMMENSETZUNG:

Glyde™ Wurzelkanal-Konditionierer ist eine Kombination aus Ethylendiamintetraessigsäure (EDTA) und Carbamidperoxid in einer wässrigen Lösung.

EDTA chelatiert Kalziumsalze aus verkalkten Bereichen des Wurzelkanals und erleichtert so die Verwendung von Feilen.

1) INDIKATIONEN:

Diese Produkte dürfen nur von qualifizierten Personen in Zahnarztpraxen oder Kliniken verwendet werden.

Anwendungsgebiet:

Glyde™ liegt in Gelform vor und ist bei der chemischen und mechanischen Reinigung des Wurzelkanals bei einer endodontischen Behandlung indiziert.

Glyde™ ist eine speziell für die Reinigung von Wurzelkanälen formulierte Kombination aus EDTA und Carbamidperoxid. Die Polyethylenoxid-Basislösung von Glyde™ dient als Gleitmittel für eine leichtere Aufbereitung des Kanals mit maschinellen und manuellen Instrumenten.

Glyde™ erleichtert durch seine reinigende Wirkung die Entfernung von vitalem und nekrotischem Pulpagewebe. Glyde™ ist bei der endodontischen Spülung zur Verwendung mit Natriumhypochlorit-Lösungen vorgesehen. Die Freisetzung von Sauerstoff aus dem Carbamidperoxid bewirkt ein Aufschäumen der Lösung, welches das Ausschwemmen von Pulpagewebe, Dentinspänen und sonstigen Rückständen erleichtert.

Glyde™ fördert eine Aufhellung der Zahnschmelze, falls Verfärbungen aufgrund von Devitalität vorhanden sind. Die Verwendung von Natriumhypochlorit in Verbindung mit Glyde™ verbessert die Wirksamkeit des internen Bleichens. Diese Wirkung wird durch die Freisetzung von Sauerstoff aus dem Carbamidperoxid noch verstärkt.

Glyde™ schafft außerdem eine geeignete Kanalinnenfläche für das Eindringen anderer bei endodontischen Behandlungen verwendeter Medikamente, indem es den Kanal intensiv reinigt und Dentintubuli eröffnet.

2) KONTRAINDIKATIONEN:

Glyde™ darf nicht außerhalb des Wurzelkanalsystems oder auf Weichgeweben verwendet werden. Bei Hautkontakt sofort mit Wasser und Seife waschen, bei Augenkontakt sofort spülen.

3) WARNHINWEISE:

1. Das Material nicht mit Druck in den Kanal injizieren.
2. Carbamidperoxid und EDTA sollten nicht auf Gewebe außerhalb des Wurzelkanals, wie etwa Schleimhaut oder Haut, aufgetragen werden. Bei Hautkontakt sofort mit Wasser und Seife waschen.
3. Glyde™ sollte mühelos auszubringen sein. KEINEN STARKEN DRUCK AUSÜBEN.
4. Eine Einmaldosis Glyde™ ist in etwa für eine endodontische Behandlung, d.h. einen Zahn mit mehreren Wurzelkanälen, ausreichend. Eine Einmaldosis Glyde™ pro Patient benützen.
5. Nicht zur inneren Anwendung geeignet.

4) VORSICHTSMASSNAHMEN:

Die Viskosität von Glyde™ hängt von den jeweiligen Lagerungsbedingungen ab. Wenn eine dickflüssigere Konsistenz gewünscht wird, sollte das Material im Kühlschrank aufbewahrt werden. Im Falle eines Verschluckens, Kontakt mit den Augen oder der Haut, muss umgehend der Arzt kontaktiert werden. Es wird empfohlen, schützende Mittel während der Verwendung zu benützen.

5) UNERWÜNSCHTE WIRKUNGEN:

- Reizt die Augen (R36) – Reizt die Haut (R38)
- Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen (R67)

6) GEBRAUCHSANLEITUNG SCHRITT FÜR SCHRITT:

1. Pulpakammer in der üblichen Technik eröffnen und einen ausreichenden Zugang zum Wurzelkanalsystem schaffen.
2. Pulpa entfernen und Kanal mit Natriumhypochlorit-Lösung spülen.
3. Glyde™ entweder direkt aus dem Einmaldosis-Applikator in und um den Kanaleingang applizieren
ODER
Glyde™ aus dem Applikator in ein Dappenglas geben, auf eine feine Handfeile auftragen und damit in den Kanaleingang bringen.
4. Das Natriumhypochlorit reagiert mit Glyde™ und bewirkt dadurch eine Schaumbildung. **BITTE AUF SCHAUMBILDUNG ACHTEN.**
5. Den Kanal mit einer feinen Handfeile sondieren und dabei Natriumhypochlorit und Glyde™ miteinander vermischen.
6. Vorsichtig mit Natriumhypochlorit spülen und Flüssigkeit absaugen.
7. Die erste Feile bei der maschinellen Kanalaufbereitung mit Glyde™ beschichten und bis zur gewünschten Tiefe einführen. Glyde™ fungiert nun als Feilengleitmittel bei der Aufbereitung mit rotierenden Instrumenten.
8. Schritt 7 für jedes Instrument in der Crown-Down-Behandlungsabfolge wiederholen, bis die Aufbereitung und Reinigung des Kanals abgeschlossen ist. **HINWEIS:** Nach jeweils zwei Feilen in der maschinellen Aufbereitungssequenz sollte der Kanal mit Natriumhypochlorit gespült und Flüssigkeit abgesaugen werden, um das Glyde™ Gemisch und Dentinspäne zu entfernen.
9. Nach Abschluss der Aufbereitung den Kanal gründlich mit H₂O spülen und Flüssigkeit absaugen um alle Spüllösungen zu entfernen. Kanal trocknen und füllen.

LAGERUNG UND HALTBARKEIT:

Glyde™ muss bei einer Temperatur zwischen 2 und 12°C gelagert werden. Temperaturen über 50°C darf Glyde™ nicht ausgesetzt werden.



Solo para uso dental

INSTRUCCIONES DE USO

Acondicionador del canal radicular

0) COMPOSICIÓN:

El Acondicionador del canal radicular Glyde™ es una combinación de ácido etilendiamino tetraacético (EDTA) y peróxido de carbamida en una base hidrosoluble.

El EDTA quela las sales de calcio de las áreas calcificadas dentro del canal radicular para facilitar el uso de las fresas.

1) INDICACIONES DE USO:

Estos productos solo se deben utilizar en hospitales o clínicas, por profesionales cualificados.

Campo de aplicación:

Glyde™ es un dispositivo en forma de gel que se utiliza para la limpieza química y mecánica durante la preparación del canal radicular en los tratamientos de endodoncia.

Glyde™ es una combinación de EDTA y peróxido de carbamida formulada específicamente como método de limpieza en la preparación del canal radicular. La base de óxido de polietileno utilizada en Glyde™ actúa como lubricante para facilitar la excavación del canal radicular mediante instrumental rotativo y manual. Glyde™ permite una acción limpiadora que facilita la fácil eliminación del tejido vital y necrótico de la pulpa. Glyde™ se ha diseñado para su uso con irrigación endodóntica mediante irrigación con soluciones de hipoclorito de sodio. La formación de burbujas de oxígeno se produce gracias a la liberación de oxígeno a partir del peróxido de carbamida. Esta acción permite una fácil eliminación del tejido pulpar, los restos de dentina y otros restos.

Glyde™ mejora el aclarado de dientes que han perdido su color original por falta de vitalidad. El uso del hipoclorito sódico con Glyde™ facilita el blanqueado interno de los dientes. Este proceso se ve favorecido por la liberación de oxígeno procedente del peróxido de carbamida.

Además, Glyde™ acondiciona la superficie del canal interno para la penetración de otros medicamentos utilizados en endodoncia al limpiar de forma más completa el canal y los túbulos de dentina abiertos.

2) CONTRAINDICACIONES:

Glyde™ no debe utilizarse fuera del sistema del canal radicular ni en tejidos blandos.

Lave la piel con agua y jabón inmediatamente después del contacto, o aclare los ojos abundantemente en caso de contacto.

3) ADVERTANCIAS:

1. No debe inyectarse bajo presión dentro del canal.
2. El peróxido de carbamida y el EDTA no deben aplicarse a tejidos ajenos al canal radicular, como las mucosas cutáneas. Lave la piel con agua y jabón después del contacto.
3. El acondicionador del canal Glyde™ debe poder extruirse con facilidad: **NO UTILICE UNA FUERZA EXCESIVA.**
4. Una dosis única de Glyde™ es suficiente para aplicarla, aproximadamente, en un caso de endodoncia (un diente) con múltiples canales. Utilizar una dosis única de Glyde™ por paciente.
5. No debe ingerirse.

4) PRECAUCIONES:

La viscosidad de Glyde™ puede ser modificada por las condiciones de almacenamiento. Si se desea una consistencia más viscosa o espesa, almacénelo en una nevera.

En caso de ingestión, de contacto con los ojos o la piel consulte rápidamente a un médico.

Se recomienda utilizar un equipo de protección al utilizar este producto.

5) REACCIONES ADVERSAS:

- Irrita los ojos (R36) – Irrita la piel (R38)
- La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo (R67)

6) INSTRUCCIONES PASO A PASO:

1. Abra la cámara pulpar de la forma habitual y obtenga un acceso adecuado al canal o canales radiculares.
2. Elimine la pulpa y aclare el canal con solución de hipoclorito sódico.
3. Aplique el Glyde™, directamente del aplicador de dosis única dentro y alrededor del orificio del canal.

Aplique Glyde™ con el aplicador en un dappen dish y llévelo al canal recubriendo una pequeña fresa manual.
4. El hipoclorito sódico reaccionará con el Glyde™ y comenzará la efervescencia o burbujeo. **TENGA EN CUENTA LA REACCIÓN DE BURBUJEO.**
5. Mediante una pequeña fresa manual, explore el canal, mezclando el Glyde™ y el hipoclorito de sodio.
6. Irrigue suavemente y evacue con hipoclorito sódico.
7. Recubra la primera fresa con la técnica de fresado rotativo con Glyde™ y utilícela en la profundidad deseada. Glyde™ no actúa como lubricante de la fresa durante el trabajo en el canal con un instrumento rotativo.
8. Repita el paso 7 para cada paso en la secuencia de la técnica crown-down hasta completar el formado y limpieza del canal. **NOTA:** Irrigue y evacue con hipoclorito de sodio para eliminar la mezcla de Glyde™ y los restos de dentina del canal después de cada dos horas en la secuencia de fresado rotativo.
9. Una vez ha concluido el trabajo en el canal, aclare abundantemente y evacue el canal con agua destilada para eliminar todos los irrigantes. Secado y obturado del canal.

ALMACENAMIENTO Y PERÍODO DE VALIDEZ:

Glyde™ debe almacenarse a una temperatura entre 2 y 12°C. No exponga el Glyde™ a temperaturas superiores a 50°C.

Solo per uso dentale



ISTRUZIONI PER L'USO

Irrigante canalare

0) COMPOSIZIONE:

Glyde™ Irrigante canalare è una combinazione di EDTA (Acido diaminoetilene-tetracetico) a perossido di urea in una base di acqua solubile.

I sali dei chelati di calcio EDTA facilitano l'uso delle lime all'interno dei canali radicolari dalle aree calcificate.

1) INDICAZIONI DI USO:

Questi prodotti devono essere utilizzati solo in uno studio odontoiatrico o in ambito ospedaliero da personale qualificato.

Campo di applicazione:

Glyde™ è disponibile in gel per l'impiego nella pulizia chimica e meccanica nella preparazione dei canali radicolari durante la terapia endodontica.

Glyde™ è una combinazione di EDTA e perossido di urea è formulato specificatamente per la pulizia dei canali radicolari. L'ossido di polietilene usato in Glyde' agisce come un lubrificante per facilitare l'adeguamento del canale usando strumenti rotanti e a mano.

Glyde™ permette la pulizia facilitando la rimozione dei tessuti vitali e necrotici della polpa. Glyde™ è destinato per l'irrigazione endodontica con soluzioni in ipoclorito di sodio.

Si formano delle "bollicine" attraverso il rilascio di ossigeno dal perossido di urea. Questa azione facilita la rimozione dei detriti dentinali dal tessuto polpare.

Glyde™ favorisce la luminosità del dente dove è presente la discolorazione del dente non vitale.

L'uso di ipoclorito di sodio con Glyde™ infatti favorisce lo sbiancamento del dente. Questo processo viene rafforzato dal rilascio di ossigeno dal perossido di urea.

Inoltre, Glyde™ lascia la giusta superficie interna del canale per l'introduzione di altre cure usate nella terapia endodontica pulendo ulteriormente il canale ed aprendo i tubuli dentinali.

2) CONTROINDICAZIONI:

Non usare Glyde™ fuori dal sistema dei canali radicolari o su tessuti molli. In caso di contatto, lavare immediatamente la cute con acqua e sapone o sciacquare gli occhi con acqua in abbondanza.

3) AVVERTENZE:

1. Non disperdere con pressione il materiale nel canale.
2. Il perossido di urea e EDTA non dovrebbero essere applicati sul tessuto al di fuori del canale radicolare come la mucosa o la pelle. In caso di contatto, lavare la pelle con acqua e sapone.
3. Glyde™, essendo un irrigante canalare, dovrebbe fuori-uscire facilmente; **NON ESERCITARE UNA FORZA ECCESSIVA.**
4. Una dose monouso di Glyde™ è destinata all'uso di circa un caso endodontico(dente) con canali multipli. Scartare le confezioni di applicatori pre-dosati dopo ogni uso per evitare la contaminazione incrociata.
5. Non assumere per uso interno.

4) PRECAUZIONI:

La viscosità di Glyde™ risente delle condizioni di conservazione. Se si vuole ottenere una consistenza più viscosa o spessa, conservare in frigorifero. In caso di ingestione, contatto con gli occhi e la pelle, ricorrere immediatamente a visita medica. E' raccomandato indossare indumenti protettivi quando si utilizza il prodotto.

5) REAZIONI INDESIDERATE

- Irritante per gli occhi (R36) – Irritante per la pelle (R38)
- L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini (R67)

6) SEQUENZA APPLICATIVA

1. Aprire la camera polpare nel solito modo e ottenere l'ingresso adeguato dei canali radicolari.
2. Rimuovere la polpa e irrigare abbondantemente il canale con una soluzione di ipoclorito di sodio.
3. Distribuire Glyde™ sia direttamente dal dosatore e lungo l'orifizio del canale, oppure: Distribuire Glyde™ dal dosatore in una bacinella e portare al canale ricoprendo una piccola lima a mano.
4. L'ipoclorito di sodio interagisce con Glyde™ ed inizia l'effervescenza o formazione di "bollicine".
5. Usando una piccola lima a mano, esplorare il canale, miscelare Glyde™ con ipoclorito di sodio.
6. Irrigare leggermente ed evacuare con ipoclorito di sodio.
7. Rivestire la prima lima rotante con Glyde™ ed usare alla profondità desiderata. Glyde™ ora reagisce come un lubrificante mentre si agisce sul canale con uno strumento rotante.
8. Ripetere il passaggio 7 per ogni passaggio di strumenti canalari affinché non viene completata la pulizia e forma del canale.

ATTENZIONE: Irrigare ed evacuare usando ipoclorito di sodio per rimuovere la miscela di Glyde™ ed i detriti dentinali dal canale dopo ogni 2 lime nella sequenza con lime rotanti.

9. Una volta completata la forma del canale, passare in abbondanza H₂O ed evacuare per rimuovere tutti gli irriganti. Asciugare il canale ed otturare.

CONSERVAZIONE E DURATA:

Glyde™ deve essere conservato ad una temperatura tra 2 e 12°C". Non esporre Glyde a temperatura che superano i 50°C

GLYDE DOSES



Uitsluitend voor tandheelkundig gebruik

GEBRUIKSVOORSCHRIFT – GLYDE™ DOSES Wortelkanaalconditioner

0) SAMENSTELLING

Glyde™ wortelkanaalconditioner is een combinatie van ethyleendiamine-tetra-azijnzuur (EDTA) en carbamideperoxide in een in water oplosbare basis.

Het EDTA cheleert calciumzouten uit gecalcificeerde gebieden in het wortelkanaal en vereenvoudigt daarmee het gebruik van vijlen.

1) GEBRUIKSINDICATIES

Deze producten mogen uitsluitend worden gebruikt door gekwalificeerde gebruikers in een klinische omgeving

Toepassingen voor het product:

Glyde™ is een middel in gelvorm voor toepassing bij de chemische en mechanische reiniging van de wortelkanaalpreparatie tijdens een endodontische behandeling.

Glyde™ is een combinatie van EDTA en carbamideperoxide, speciaal samengesteld voor de reiniging van het wortelkanaal. De polyethyleenoxide basis die in Glyde™ is gebruikt werkt als een smeermiddel om het vormgeven van het wortelkanaal bij het gebruik van roterende en handinstrumenten te vergemakkelijken.

Glyde™ is geschikt voor reinigingsprocedures om vitaal en necrotisch pulpaweefsel eenvoudig te verwijderen. Glyde™ is bedoeld om te worden gebruikt bij endodontische irrigatie met natriumhypochlorietoplossingen. Zuurstofborrelingen ontstaan door het vrijkomen van zuurstof uit de carbamideperoxide. Hierdoor kunnen pulpaweefsel, dentineslijpsel en afvalresten makkelijk worden verwijderd.

Glyde™ bevordert het bleken van het element als daarin verkleuringen aanwezig zijn als gevolg van avitaliteit. Het gebruik van natriumhypochloriet in combinatie met Glyde™ heeft een positief effect op het intern bleken van het element. Dit proces wordt versterkt door het vrijkomen van zuurstof uit de carbamideperoxide.

Daarenboven laat Glyde™ een geschikt intern wortelkanaaloppervlak achter zodat andere medicamenten die bij een endodontische behandeling worden gebruikt beter kunnen penetreren dankzij een meer volledige reiniging van het wortelkanaal en het openen van de dentinetubuli.

2) CONTRA-INDICATIES

Gebruik Glyde™ niet buiten het wortelkanaalsysteem of op zachte weefsels. Was na contact de huid onmiddellijk met water en zeep en spoel de ogen uit indien deze met Glyde™ in aanraking komen.

3) WAARSCHUWINGEN

1. Nooit materiaal onder druk in het wortelkanaal injecteren. / Wortelkanaalingang, waarbij het materiaal niet onder druk in het wortelkanaal mag worden geïnjecteerd.
2. Carbamideperoxide en EDTA mogen niet worden aangebracht op weefsels buiten het wortelkanaal zoals op mucosa of de huid. Was na contact de huid met water en zeep.
3. Glyde™ wortelkanaalconditioner moet makkelijk kunnen worden geëxtrudeerd; GEBRUIK GEEN OVERMATIGE KRACHT.
4. Een Glyde™ applicator van één dosis is bedoeld voor gebruik bij de behandeling van ongeveer één element met meerdere kanalen. Gooi de applicator na elke behandeling weg om kruisbesmetting te voorkomen. Gebruik één dosis Glyde™ per patient.
5. Niet om in te nemen.

4) VOORZORGSMAATREGELEN

De viscositeit van Glyde™ wordt beïnvloed door de bewaringscondities. Bewaar het, indien een meer viskeuze of dikkere consistentie gewenst is, in de koelkast.

In geval van inname, contact met ogen of huid, gelieve onmiddellijk een dokter te raadplegen.

Het is raadzaam beschermende kledij te dragen bij gebruik van dit product.

5) NEVENEFFECTEN

- Szemizgató hatású (R36) - Bőrizgató hatású (R38)
- Gőzök álmoságot vagy szédülést okozhatnak (R67)

6) STAP VOOR STAP GEBRUIKSAANWIJZING

1. Open op de gebruikelijke manier de pulpakamer en zorg voor een geschikte toegang tot het wortelkanaal of kanalen.
2. Verwijder de pulpa en spoel het kanaal met een natriumhypochlorietoplossing.
3. Verdeel Glyde™ hetzij direct uit de applicator in en rond de kanaalopening
OF
Verdeel Glyde™ vanuit de applicator in een dappenglas en breng het materiaal aan in het wortelkanaal door er een dunne handvijl mee in te smeren.
4. Het natriumhypochloriet zal met Glyde™ reageren en gaan bruisen of borrelen. **MERK HET BRUISEND EFFECT OP**
5. Exploreer met een dunne handvijl het wortelkanaal en meng de Glyde™ en het natriumhypochloriet.
6. Spoel voorzichtig en verwijder met natriumhypochloriet.
7. Bedek bij gebruik van een roterende vijltechniek de eerste vijl met Glyde™ en breng hem op de gewenste diepte. Glyde™ zal nu dienen als smeermiddel voor de vijl tijdens de vormgeving van het kanaal met roterend instrumentarium.
8. Herhaal stap 7 bij elke stap in de crown-downtechniek totdat de vormgeving en reiniging van het wortelkanaal is voltooid.

N.B.: spoel met natriumhypochloriet en verwijder het Glyde™-mengsel en het dentineslijpsel na elke 2 opeenvolgende vijlen tijdens de roterende vijltechniek.
9. Spoel het wortelkanaal grondig zodra het vormgeven is beëindigd en spoel het kanaal met water om alle spoelmiddelen te verwijderen. Droog en vul het wortelkanaal.

BEWAARCONDITIES EN HOUDBAARHEID :

Glyde™ moet bewaard worden bij een temperatuur tussen 2 en 12° C.

Stel **Glyde™** niet bloot aan temperaturen boven 50° C.



Kun til odontologisk anvendelse

BRUGSANVISNING - GLYDE™ DOSES Rodkanalkonditioner

0) SAMMENSÆTNING

Glyde™ rodkanalkonditioner indeholder ethylendiamintetracetat (EDTA) og carbamidperoxid i en vandopløselig gel.

EDTA blødgør kalciumsalte i calcificerede områder i rodkanalen, så anvendelsen af rodkanalinstrumenter lettes.

1) INDIKATIONER

Disse instrumenter/produkter må kun anvendes i et klinisk eller medicinsk miljø af kvalificerede brugere.

Anvendelsesområde :

Glyde™ er en gel til anvendelse ved kemisk og mekanisk udrensning af rodkanaler i forbindelse med endodontisk behandling.

Glyde™ er sammensat af EDTA og carbamidperoxid og er specielt udviklet til at lette udrensning af rodkanaler. Polyethylenoxidbasen, som anvendes i Glyde™, fungerer som smøremiddel for rodkanalinstrumenter til håndbrug eller roterende file i specielle vinkelstykker og letter præpareringen af rodkanalen.

Glyde™ har en rensende funktion, som letter fjernelsen af både vitalt og nekrotisk pulpavæv. Glyde™ er udviklet til anvendelse sammen med rods skylning med natriumhypokloritopløsning. Der frigives iltbobler som følge af carbamidperoxidens aktivitet, hvilket letter fjernelsen af pulpavæv, dentinspånere og debris.

Glyde™ medvirker til en blegning af tanden, hvis der er opstået en misfarvning af en avital tand. Anvendelse af natriumhypoklorit sammen med Glyde™ har en blegende effekt internt i tanden. Denne proces fremskyndes ved frigivelsen af ilt fra carbamidperoxid.

Desuden sikrer Glyde™ en optimal rengøring af dentinoverfladen og åbner dentinkanalerne, så det bliver lettere for andre medikamenter, som anvendes i den endodontiske behandling, at trænge ind i dentinen.

2) KONTRAINDIKATIONER

Anvend udelukkende Glyde™ i rodkanaler. Undgå kontakt med slimhinden.

Ved hudkontakt: Vask straks grundigt med vand og sæbe. Ved øjenkontakt: Skyl omgående grundigt med rigelige mængder vand.

3) ADVARSLER

1. Applicer aldrig materialet under tryk i rodkanalen.
2. Carbamidperoxid og EDTA må ikke appliceres på slimhinde eller hud. Ved hudkontakt: Vask straks grundigt med vand og sæbe.
3. Glyde™ rodkanalkonditioner skal presses ud med et let tryk; ANVEND IKKE ET FOR KRAFTIGT TRYK.
4. En engangsappikator med Glyde™ er beregnet til anvendelse i en enkelt endodontisk behandling (tand) evt. med flere kanaler. Anvend en enkelt engangsappikator pr. patient.
5. Undgå indtagelse af Glyde™.

4) SIKKERHEDSMÆSSIGE FORHOLDSREGLER

Glyde™'s viskositet påvirkes af opbevaringsforholdene. Hvis en mere viskøs/tykkere konsistens ønskes, kan materialet opbevares i køleskab.

I tilfælde af indtagelse eller kontakt med øjne eller hud: Søg straks læge.

Det anbefales at bære beskyttelsestøj ved brug af dette produkt.

5) BIVIRKNINGER

- Irriterer øjnene (R36) - Irriterer huden (R38)
- Dampene kan give sløvhed og svimmelhed (R67)

6) BRUGSANVISNING

- Luk op til pulpacavum på konventionel måde og sørg for at opnå direkte adgang til rodkanalen/-kanalerne
- Fjern pulpavævet og skyl kanalen med natriumhypokloritopløsning.
- Dispenser Glyde™ direkte fra applikatoren i og omkring rodkanalåbningen

ELLER

- Dispenser Glyde™ fra applikatoren i et dappenglas og applicer det i rodkanalen vha. en lille str. rodfil.
- Natriumhypokloritten vil reagere med Glyde™ og en opskumning/ bobledannelse vil begynde. **VÆR OPMÆRKSOM PÅ DENNE REAKTION**
 - Før en lille rodfil ned i rodkanalen, hvorved Glyde™ og natriumhypoklorit blandes.
 - Skyl forsigtigt med natriumhypoklorit og sug overskudet væk.
 - Dæk den første af de roterende file, der anvendes til udrensningen, med Glyde™ og præparer til den forudbestemte dybde. Glyde™ vil nu virke som smøremiddel under præpareringen af rodkanalen med roterende file.
 - Gentag trin 7 for hvert trin i crown-down-teknikken, indtil præparationen og udrensningen af rodkanalen er tilendebragt.
- BEMÆRK: Skyl med natriumhypoklorit for at fjerne Glyde™-blandingen, dentinspåner og debris fra kanalen for hver anden filstørrelse i proceduren. Sug overskudet væk.
- Når præparationen er tilendebragt, skylles rodkanalen omhyggeligt med vand, så alle endodontiske medikamenter fjernes. Herefter tørlægges og fyldes rodkanalen.

OPBEVARING OG LAGERSTABILITET :

Glyde™ skal opbevares ved en temperatur mellem 2 og 12°C
Materialet må ikke udsættes for temperaturer over 50°C



Vain hammaslääkärin käyttöön

KÄYTTÖOHJEET – GLYDE™ DOSES

Juurikanavageeli

0) KOOSTUMUS

Glyde™ -juurikanavageeli on vesipohjaiseen liukseen tehty etyleenidiamiinitetraetikkahapon (EDTA) ja karbamidiperoksidin yhdistelmä.

EDTA kelatoi kalsiumsuoloja juurikanavan kalkkiutuneilta alueilta viilojen käytön helpottamiseksi.

1) KÄYTTÖOHJEET

Näitä tuotteita saa käyttää ainoastaan vastaanotto- tai sairaalaolosuhteissa. Ainoastaan ammattihenkilöiden käyttöön.

Käyttöalue:

Glyde™ on geelin muodossa oleva aine, jota käytetään juurikanavan kemialliseen ja mekaaniseen puhdistukseen endodonttisen hoidon aikana.

Glyde™ on EDTAn ja karbamidiperoksin yhdistelmä, joka on suunniteltu erityisesti juurikanavan puhdistukseen juurikanavan esikäsitelyn aikana. Glyden™ polyeteenioksidipohja toimii voiteluaineena, joka helpottaa juurikanavan muotoilua pyörivillä instrumenteilla ja käsi-instrumenteilla.

Glyde™ -geelillä puhdistaminen helpottaa vitaalin ja nekroottisen hermokudoksen poistamista. Glyde™ on suunniteltu käytettäväksi endodonttisessa huuhtelussa natriumhypokloriittiliuosten kanssa. Happi vapautuu karbamidiperoksidista poreilemalla, minkä avulla hermokudos ja dentiinlastut ja jäämät on vaivaton poistaa.

Glyde™ vaalentaa hammasta, jos eloton aines on tummentanut sitä. Natriumhypokloriitin ja Glyden™ yhteiskäyttö valkaisee hammasta sisäisesti. Prosessia tehostaa hapen vapautuminen karbamidiperoksidista.

Glyde™ myös jättää juurikanavan sisäpinnat ehjiksi ja puhdistaa ja avaa kanavat, jotta endodonttisen hoidon muut lääkkeet pääsevät vaikuttamaan.

2) VASTA-AIHEET

Älä käytä Glyde™ -geeliä juurikanavan ulkopuolella tai pehmytkudoksessa.

Jos ainetta pääsee iholle, huuhtelee iho välittömästi vedellä ja saippualla. Jos ainetta pääsee silmiin, huuhtelee silmät.

3) VAROITUKSET

1. Materiaalia ei saa ruiskuttaa paineella kanavaan.
2. Karbamidiperoksidia ja EDTAa ei saa päästää juurikanavan ulkopuoliseen kudokseen kuten limakalvolle. Jos ainetta joutuu iholle, pese iho vedellä ja saippualla.
3. Glyde™ -juurikanavageeli tulee helposti ruiskusta ulos. ÄLÄ KÄYTÄ LIIKAA VOIMAA.
4. Yksi Glyde™ -annos on suunniteltu käytettäväksi noin yhteen endodonttiseen tapaukseen (hampaaseen), jossa on useita kanavia. Hävitä annosruiskut käytön jälkeen tartuntojen välttämiseksi.
5. Ei saa nauttia sisäisesti.

4) VAROTOIMET

Glyden viskositeetti muuttuu säilytysolosuhteista riippuen. Jos tarvitaan jäykempää tai paksumpaa koostumusta, säilytä tuote jääkaapissa.

Siinä tapauksessa että tuotetta on joutunut suuhun, tai sitä on joutunut silmiin tai iholle ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

On suositeltavaa käyttää suojavaatetusta käytettäessä tätä tuotetta.

5) HAITTAVAIKUTUKSET

- Ärsyttää silmiä (R36) - Ärsyttää ihoa (R38)
- Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta (R67)

6) KÄYTTÖOHJEET VAIHEITTAIN

1. Avaa cavum tavalliseen tapaan ja valmistele avaus juurikanavaan asianmukaisesti.
2. Poista hermo ja huuhtelee kanava natriumhypokloriittiliuoksella.
3. Annostele Glyde™ joko suoraan annosruiskulla kanavan suuaukkoon ja sen ympäristöön,
TAI
annostele Glyde™ ruiskusta kertakäyttökuppiin ja vie aine kanavaan pienellä käsiviilalla.
4. Natriumhypokloriitti reagoi Glyden™ kanssa ja alkaa kiehua tai poreilla. HUOMIOI POREILU
5. Tunnustele kanavaa pienellä käsiviilalla, jotta Glyde™ ja natriumhypokloriitti sekoittuvat.
6. Huuhtelee varovasti natriumhypokloriitilla, jotta aines poistuu.
7. Päällystä ensimmäinen viila Glyde™-geelillä pyörittämällä viilaa ja työskentele haluamaasi syvyyteen. Glyde™ toimii viilan voiteluaineena, kun kanavaa käsitellään pyörivällä instrumentilla.
8. Toista vaihe 7 crown-down-menetelmän kaikissa vaiheissa, kunnes kanava on muotoiltu ja puhdistettu. HUOM. huuhtelee kanava natriumhypokloriitilla aina, kun sitä on käsitelty pyörivällä viilalla kaksi kertaa, jotta Glyde™-liuos ja dentiinijäämät poistuvat kanavasta.
9. Kun kanava on muotoiltu, huuhtelee kanava perusteellisesti vedellä, jotta kaikki aines poistuu. Kuivaa ja täytä kanava.

VARASTOINTI JA SÄILYVYYS:

Sivu: 17

Glyde täytyy säilyttää 2-12 °C

Älä altista Glyde™-geeliä yli 50 °C:n lämpötiloille.



Enbart för dentalt bruk

BRUKSANVISNING – GLYDE™ ENGÅNGSDOSER Rotkanal Conditioner

0) KOMPOSITION

Glyde™ Rotkanal conditioner är en kombination av etylen-diamin-tetra-ättiksyra (EDTA) och karbamidperoxid i en vattenlösning bas.
EDTA löser upp kalciumsalterna från förkalkade delar av rotkanalen för att förenkla rymningen med rotkanalsfilare.

1) INDIKATIONSOMRÅDE

Dessa instrument får enbart användas för dentalt bruk av kvalificerad tandvårdspersonal.

Applikationsområde :

Glyde™ är en gel som användes vid kemisk och mekanisk rengöring av rotkanalen vid endodonti.
Glyde™ är en kombination av EDTA och karbamidperoxid speciellt framtagen för rengöring av rotkanalspreparationen. Den polyetylenoxid baserade basen i Glyde™ fungerar som ett smörjmedel vilket underlättar utformningen av rotkanalen med hand- och roterande instrument.

Glyde™ möjliggör en rengöring som underlättar enkelt avlägsnande av vital pulpavävnad samt nekrotisk pulpavävnad. Glyde™ är avsedd att användas med en spolvätska med natriumhypoklorit lösning. Bubblor av syre uppstår genom frisättningen av syre från karbamidperoxid materialet. Denna syrebehandling förenklar avlägsnandet av pulpa vävnad, dentin spån och debris.

Glyde™ stimulerar intern blekning av icke vitala missfärgade tänder. Användning av natriumhypoklorit med Glyde™ ger intern blekning av tanden. Denna process förstärkes genom frisättning av syre från karbamidperoxid materialet.

Dessutom lämnar Glyde™ en perfekt yta i rotkanalen för penetrering av andra preparat som användes inom endodontin genom att ytan är fullständigt rengjord med öppna tubuli.

2) KONTRAIKATIONER

Glyde™ får inte användas utanför rotkanalen eller på mjuk vävnad.
Skölj omedelbart med tvål och vatten vid kontakt, eller skölj ögonen vid eventuellt stänk i ögonen.

3) VARNING

1. Inserera aldrig material under press i rotkanalen.
2. Karbamidperoxid och EDTA skall inte appliceras på vävnad utanför rotkanalen. som t.ex. mucosa.
Skölj huden med såpa och vatten vid kontakt.
3. Glyde™ skall flyta lätt ur applikatorn ; TRYCK INTE HÅRT PÅ APPLIKATORN.
4. En engångsdos Glyde™ räcker till ungefär en endodonti behandling med flera kanaler.
Använd en singel dos Glyde™ per patient.
5. Ej för invärtes bruk.

4) FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Viskositeten på Glyde™ påverkas av förvaringen. Önskas en mer trögflytande eller tjock konsistens skall materialet förvaras i kylskåp.

Vid ofrivillig nedsväljning, kontakt med ögon eller hud, vänligen kontakta läkare omedelbart.
Skyddskläder rekommenderas vid användning av denna produkt.

5) RISKER FÖR NEGATIVA REAKTIONER

- Irriterar ögonen (R36) - Irriterar huden (R38)
- Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad (R67)

6) BRUKSANVISNING STEG FÖR STEG

1. Öppna upp till pulpakavum på konventionellt sätt för att erhålla önskad åtkomlighet till rotkanalerna.
2. Avlägsna pulpan och skölj rotkanalerna med natriumhypoklorit.
3. Dosera Glyde™ direkt från applikatorn i eller runt rotkanalsöppningen **ELLER**
Dosera Glyde™ från applikatorn till ett dappenglas och för fram materialet till rotkanalsöppningen med en liten manuell fil täckt av materialet.

4. Natriumhypokloriten reagerar med Glyde™ och börjar skumma eller bubbla. OBSERVERA DEN BUBBLANDE EFFEKTEN
5. Använd en liten manuell fil för sondering av rotkanalen, blanda Glyde™ och natriumhypoklorit.
6. Skölj rent med natriumhypoklorit.
7. Täck den första roterande mekaniska filen med Glyde™ och för den till önskat djup i rotkanalen. Glyde™ fungerar nu som ett smörjmedel för de roterande instrumenten i rotkanalen.
8. Upprepa steg 7 för varje steg i "Crown-down" tekniken till det att den önskade utformningen och rengöringen av kanalen har erhållits.
OBSERVERA: Skölj rent med natriumhypoklorit för att avlägsna Glyde™ blandningen och debris från rotkanalen efter bruk av två roterande filar i sekvensen i rotkanalen.
9. När behandlingen av rotkanalen med filar är klar, skölj ur rotkanalen noggrant med H₂O för att avlägsna alla sköljvätskor. Torrlägg och förslut kanalen.

LAGRING OCH LAGRINGSTID :

Glyde™ måste förvaras i en temperatur mellan 2 och 12°C. Glyde™ får inte exponeras för temperaturer över 50°C.



Para uso dentário

PROTOCOLO DE UTILIZAÇÃO – GLYDE™ DOSES

Condicionador do canal da raiz

0) COMPOSIÇÃO

O condicionador do canal da raiz Glyde™ é uma combinação de ácido etilendiametetracético (EDTA) e peróxido carbamida numa base solúvel em água. O EDTA produz a quelação dos sais de cálcio das áreas calcificadas dentro do canal da raiz para facilitar a utilização de limas.

1) INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Estes produtos são apenas para ser usados por pessoal qualificado em clínica ou ambiente hospitalar.

Campo de aplicação :

O Glyde™ é um dispositivo sob a forma de gel para utilização na limpeza química e mecânica na preparação do canal da raiz durante o tratamento endodôntico.

O Glyde™ é uma combinação de EDTA e peróxido carbamida formulada especificamente para permitir a limpeza na preparação do canal da raiz. A base de óxido polietileno utilizada no Glyde™ actua como lubrificante para facilitar a configuração do canal da raiz utilizando instrumentos manuais e rotativos.

O Glyde™ permite uma acção de limpeza que facilita a remoção de tecido polposo vital e tecido polposo necrótico. O Glyde™ destina-se a ser utilizado com irrigação endodôntica por soluções de hipocloreto de sódio. Dá-se a formação de bolhas de oxigénio através da libertação de oxigénio do peróxido carbamida. Esta acção permite uma fácil remoção de tecido pulpar, detritos e restos dentários.

O Glyde™ estimula o branqueamento dos dentes se existir descoloração devido a desvitalização. A utilização de hipocloreto de sódio com o Glyde™ promove o branqueamento interno do dente. Este processo é melhorado pela libertação de oxigénio do peróxido carbamida.

Para além disso, o Glyde™ deixa uma superfície interna no canal adequada para a penetração de outros medicamentos utilizados no tratamento endodôntico, conseguida através da limpeza mais aprofundada do canal e abertura dos túbulos dentários.

2) CONTRA-INDICAÇÕES

Não utilizar o Glyde™ fora do sistema de canal da raiz ou em tecidos moles.

Lavar imediatamente a pele com água e sabão após o contacto, ou enxaguar os olhos se ocorrer contacto com os mesmos.

3) AVISOS

O Glyde™ é embalado em aplicadores de dose única com uma ponta especial para depositar o material, apenas no local a tratar/orifício, sem injectar o material sob pressão para o canal.

1. Nunca injecte o material com pressão dentro do canal.
2. O peróxido carbamida e o EDTA não deverão ser aplicados a tecidos fora do canal da raiz, tais como mucosa cutânea. Se ocorrer contacto com a pele, lavar com água e sabão.
3. O condicionador de canal Glyde™ deverá ser facilmente extraível; NÃO UTILIZAR FORÇA EXCESSIVA.
4. Uma dose única de Glyde™ destina-se a ser utilizada para aproximadamente um caso endodôntico (dente) com múltiplos canais. Eliminar os aplicadores de dose única após cada utilização para evitar contaminação cruzada. Use o uma dose única de Glyde™ por paciente
5. Não ingerir

4) PRECAUÇÕES

A viscosidade do Glyde™ é afectada pelas condições de conservação. Caso se pretenda uma consistência No caso de ingestão, contacto com olhos ou pele, por favor contacte imediatamente um médico. Recomenda-se o uso de vestuário protector, quando do uso deste producto..

5) REAÇÕES ADVERSAS

- Irritante para os olhos (R36) - Irritante para a pele (R38)
- Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores (R67)

6) INSTRUÇÕES PASSO A PASSO

1. Abrir a câmara pulpar de forma habitual e obter um acesso adequado ao canal da raiz dos canais.
2. Retirar a polpa e irrigar o canal com uma solução de hipocloreto de sódio.
3. Distribuir o Glyde™ directamente do aplicador de dose única para dentro e à volta do orifício do canal, **OU**
Distribuir o Glyde™ do aplicador para um disco e transportar para o canal revestindo uma pequena lima manual.
4. O hipocloreto de sódio irá reagir com o Glyde™ e começará a efervescer ou a formar bolhas. **TOMAR ATENÇÃO À FORMAÇÃO DE BOLHAS**
5. Utilizando uma pequena lima manual, explorar o canal, misturando o Glyde™ e o hipocloreto de sódio.
6. Irrigar cuidadosamente e aspirar com hipocloreto de sódio.
7. Revestir a primeira lima na técnica de lima rotativa com Glyde™ e utilizar até à profundidade desejada. O Glyde™ irá agora actuar como lubrificante da lima, enquanto trabalha o canal com um instrumento rotativo.
8. Repetir o passo 7 para cada etapa na sequência da técnica de coroa descendente até estar concluída a configuração e limpeza do canal.
NOTA: Irrigar e aspirar utilizando hipocloreto de sódio para remover a mistura de Glyde™ e restos dentários do canal após cada 2 limas na sequência da técnica de lima rotativa.
9. Depois de concluída a configuração, irrigar abundantemente e aspirar o canal utilizando H₂O para remover todos os agentes de irrigação. Secar o canal e proceder à obturação.

CONSERVAÇÃO E PRAZO DE VALIDADE:

Glyde™ deve ser armazenado a uma temperatura entre 2 and 12°C
Não expor o Glyde™ a temperaturas superiores a 50°C.



Μόνο για οδοντιατρική χρήση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ– GLYDE™ DOSES Root Canal Conditioner

0) ΣΥΝΘΕΣΗ:

Το Glyde™ Root Canal Conditioner είναι ένας συνδυασμός αιθυλοδιαμινοτετραοξικού οξέως (EDTA) και υπεροξειδίου του καρβαμιδίου σε μία υδατοδιαλυτή βάση.

Το EDTA προκαλεί χήληση των αλάτων του ασβεστίου από τις ενασβεσπιωμένες περιοχές μέσα στους ριζικούς σωλήνες, διευκολύνοντας έτσι τη χρήση των ρινών.

1) ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτά τα εργαλεία/προϊόντα προορίζονται για χρήση μόνο σε κλινικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον, από έμπειρους χρήστες.

Πεδίο εφαρμογής :

Το Glyde™ είναι μία ουσία σε μορφή gel για χρήση στη χημικομηχανική επεξεργασία του ριζικού σωλήνα στο πλαίσιο της ενδοδοντικής θεραπείας.

Το Glyde™ είναι ένας συνδυασμός EDTA και υπεροξειδίου του καρβαμιδίου ειδικά σχεδιασμένος ώστε να βοηθά στον καθαρισμό του ριζικού σωλήνα κατά το στάδιο της παρασκευής του. Η βάση οξειδίου του πολυαιθυλενίου που χρησιμοποιείται στο Glyde™ λειτουργεί ως λιπαντικό, διευκολύνοντας έτσι τη διαμόρφωση του ριζικού σωλήνα με τη χρήση περιστροφικών εργαλείων και εργαλείων χειρός.

Το Glyde™ υποβοηθά την καθαριστική δράση, η οποία διευκολύνει την αφαίρεση τόσο του ζωντανού όσο και του νεκρωτικού πολφικού ιστού. Το Glyde™ είναι σχεδιασμένο για να χρησιμοποιείται με ενδοδοντικούς διακλυσμούς με διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου. Δημιουργούνται φυσαλίδες οξυγόνου, μέσω της απελευθέρωσης οξυγόνου από το υπεροξείδιο του καρβαμιδίου. Αυτή η δράση διευκολύνει την απομάκρυνση του πολφικού ιστού, των ξεσμάτων της οδοντίνης και υπολειμμάτων.

Το Glyde™ προάγει τη λεύκανση του δοντιού, στην περίπτωση που υπάρχει αποχρωματισμός λόγω νέκρωσης. Η χρήση υποχλωριώδους νατρίου σε συνδυασμό με το Glyde™ προάγει την εσωτερική λεύκανση του δοντιού. Αυτή η διαδικασία ενισχύεται από την απελευθέρωση οξυγόνου από το υπεροξείδιο του καρβαμιδίου.

Επίσης, το Glyde™ αφήνει μία εσωτερική επιφάνεια ριζικού σωλήνα κατάλληλη για τη διείσδυση άλλων φαρμάκων που χρησιμοποιούνται στην ενδοδοντική θεραπεία, καθαρίζοντας τελείως τον ριζικό σωλήνα και ανοίγοντας τα οδοντιοσωληνώρια.

2) ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Μην χρησιμοποιείτε το Glyde™ έξω από το σύστημα των ριζικών σωλήνων ή στους μαλακούς ιστούς.

Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύνετε αμέσως με νερό και σαπούνι, ενώ, σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό.

3) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Ποτέ μην ενίετε το υλικό στον ριζικό σωλήνα υπό πίεση.
2. Το υπεροξείδιο του καρβαμιδίου και το EDTA δεν πρέπει να εφαρμόζονται σε ιστούς εκτός του ριζικού σωλήνα, όπως ο βλεννογόνος ή το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής, πλύνετε καλά με σαπούνι και νερό.
3. Το Glyde™ θα πρέπει να εξωθείται με ευκολία. ΜΗΝ ΑΣΚΕΙΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΔΝΑΜΗ.
4. Μία μονή δόση του Glyde™ είναι σχεδιασμένη για χρήση σε ένα ενδοδοντικό περιστατικό (δόντι) με πολλαπλούς ριζικούς σωλήνες. Απορρίψτε το μονής δόσης applicator μετά τη χρήση, για να αποφύγετε διασταυρούμενη μόλυνση. Χρησιμοποιείτε μία μονή δόση Glyde™ για κάθε ασθενή.
5. Να μην καταπίνεται.

4) ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Το ιξώδες του Glyde™ επηρεάζεται από τις συνθήκες φύλαξης. Εάν επιθυμείτε μία πιο ιξώδη (παχύρρευστη) σύσταση, φυλάξτε το στο ψυγείο.

Σε περίπτωση κατάποσης, επαφής με τα μάτια ή το δέρμα, παρακαλούμε επικοινωνήστε αμέσως με έναν γιατρό.

Συνιστάται να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.

5) ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΕΙΣ










- Ερεθίζει τα μάτια (R36) - Ερεθίζει το δέρμα (R38)
- Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη (R67)










6) ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΗΜΑ ΠΡΟΣ ΒΗΜΑ

1. Διανοίξτε τον πολφικό θάλαμο με τον συνήθη τρόπο και δημιουργήστε επαρκή πρόσβαση στον ριζικό σωλήνα ή τους ριζικούς σωλήνες.
2. Αφαιρέστε τον πολφό και κάντε διακλυσμούς με διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου.
3. Εφαρμόστε Glyde™ είτε απευθείας από το δοσομετρικό applicator μέσα και γύρω από το στόμιο του ριζικού σωλήνα,
Η
Εξωθήστε Glyde™ από το applicator σε ένα μικρό βαζάκι και μεταφέρετέ το στον ριζικό σωλήνα με μία μικρή ρίνη χειρός.
4. Το υποχλωριώδες νάτριο θα αντιδράσει με το Glyde™ και θα αρχίσει να αναβράζει και να δημιουργεί φυσαλίδες. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΑΝΑΒΡΑΖΟΥΣΑ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗ.
5. Χρησιμοποιώντας μία μικρή ρίνη χειρός, κάντε ανίχνευση του ριζικού σωλήνα, αναμιγνύοντας το Glyde™ και το υποχλωριώδες νάτριο.
6. Κάντε ήπιο διακλυσμό με υποχλωριώδες νάτριο και αναρροφήστε.
7. Επαλείψτε με Glyde™ την πρώτη ρίνη στην τεχνική των περιστρεφόμενων εργαλείων και χρησιμοποιήστε την στο επιθυμητό μήκος. Το Glyde™ θα λειτουργήσει τώρα ως λιπαντικό, ενόσω επτεξεργάζεστε τον ριζικό σωλήνα με το περιστροφικό εργαλείο.
8. Επαναλάβετε το βήμα 7 για κάθε βήμα στην σειρά της τεχνικής crown-down, μέχρις ότου ολοκληρωθεί η διαμόρφωση και ο καθαρισμός του ριζικού σωλήνα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: κάντε διακλυσμούς και αναρρόφηση χρησιμοποιώντας υποχλωριώδες νάτριο, για να απομακρύνετε το μίγμα Glyde™ και τα υπολείμματα της οδοντίνης από τον ριζικό σωλήνα κάθε 2 ρίνες στη σειρά των περιστροφικών ρινών.
9. Απ' τη στιγμή που ολοκληρωθεί η διαμόρφωση, ξεπλύνετε καλά και αναρροφήστε τον ριζικό σωλήνα χρησιμοποιώντας H₂O, για να απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα των υγρών διακλυσμού. Στεγνώστε τον ριζικό σωλήνα και εμφράξτε.

ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΣ ΖΩΗΣ:

Το Glyde™ πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεταξύ 2 και 12°C.
Μην εκθέτετε το Glyde™ σε θερμοκρασίες πάνω από 50°C.

	F	GB	D	E	I
	Date de péremption	Expiry date	Verfalldatum	Fecha de aducidad	Data di scadenza
	Voir mode d'emploi et instructions d'usage	See directions for use	Siehe Gebrauchsanweisung	Ver modo de empleo e instrucciones de uso	Seguire le istruzioni d'uso
	Emballage ouvert, non remplacé	Opened packages are not replaced	Aufgebrochene Verpackung, nicht ersetzbar	Los embalajes abiertos no se cambian	Le confezioni aperte non sono sostituibili
	Gel	Gel	Gel	Gel	Gel
	Plage de température pour le stockage et protection UV	Temperature range for storage and UV protection	Temperaturangabe für die Lagerung und UV-Schutz	Temperatura de almacenamiento y protección de rayos UVA	Temperatura per mantenimento e protezione raggi UV
	Acier inoxydable	Stainless steel	Edelstahl rostfrei	Acero inoxidable	Acciaio inossidabile
	Non stérilisable	Non sterilizable	Nicht sterilisierbar	No esterilizable	Non sterilizzabile
	Irritant	Irritant	Reizend	Irritante	Irritante
	Usage unique	One use only	Einmalverwendung	Un sólo uso	Monouso

	NL	DK	FIN	S	P	GR
	Vervaldatum	Udløbsdato	Viimeinen voimassaolopäivä	Utgångsdatum	Validade	Ημερομηνία λήξης
	Zie gebruiksaanwijzing	Se brugsanvisningen	Katsokaa käyttöohjeet	Se bruksanvisningen	Ver as instruções de uso	Δείτε οδηγίες χρήσεως
	Geopende verpakkingen worden niet vervangen	Åbnede pakninger ombyttes ikke	Avattuja pakkauksia ei Sivu: 24 vaihdeta	Öppnade förpackningar kan inte returneras	Embalagens abertas não são substituídas	Ανοιγμένες συσκευασίες δεν αντικαθίστανται
	Gel	Gel	Geeli	Gel	Gel	Τζελ
	Temperatuurmarge voor het stockeren en UV bescherming	Temperaturinterval for opbevaring og UVbeskyttelse	Säilytyslämpötila-alue ja UV-suojaus	Temperatur för förvaring och UV skydd	Gama de temperatura para armazenagem e proteção contra UV	Εύρος θερμοκρασιών αποθήκευσης και προστασία από ακτινοβολία UV
	Roestvrij staal	Rustfrit stål	Ruostumaton teräs	Rostfritt stål	Aço inoxidável	Αναξείδωτος χάλυβας
	Niet steriliseerbaar	Ikke steriliserbar	Ei steriloitava	Ej steriliserbar	Não esterilizável	Μη αποστειρώσιμο
	Irriterend	Lokalirriterende	Ärsyttävä	Irriterande	Irritante	Ερεθιστικό
	Eenmalig gebruik	Kun til engangsbrug	Sivu: 24 Kertakäyttöinen	Enbart för engångsbruk	Utilização única	Για μία χρήση μόνο